

Abstract

The bachelor's thesis deals with prose adaptations of Josef Kajetán Tyl's dramas *Jiříkovo vidění a jiné příběhy* (publisher Albatros, 1973 and 1978) by Vladimír Kovářik which are intended for children. It compares the short-story adaptation of the play *Strakonický dudák* and the original play edited by A. Jedlička (In: *Dramatické báchorky*, publisher SNKLHU, 1953).

The thesis analyzes certain types of changes between the text of drama and prose that the adapter made in order to adapt the storyline to the form of a short story: more detailed descriptions, less dialogization, reduction of the number of utterances and slight changes in the order of the different parts of the story. The thesis also focuses on the linguistic changes that were made in order to update the text and make it more accessible for a new reader model – children, i.e. changes in vocabulary (simplification of formulations), word order and morphological changes.